

# Andere Organisationen = Autres organisations

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **90 (1999)**

Heft 5-6

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## C Andere Organisationen – Autres organisations

### Inhaltsverzeichnis – Table des matières

1. CSEE – Schweizerisches Komponentenprüfzentrum  
Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques
2. SATW – Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften  
ASST – Académie Suisse des Sciences Techniques
3. SLG – Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft  
Association Suisse de l'Eclairage
4. Infel – Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung
5. Ofel – Office d'Electricité de la Suisse Romande
6. SVA – Schweizerische Vereinigung für Atomenergie  
Aspea – Association suisse pour l'énergie atomique
7. Eurel – Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen  
Europas  
Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe
8. Schweizerischer Energierat  
Conseil suisse de l'énergie
9. SGK – Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz  
SSC – Société suisse de protection de corrosion
10. PKE – Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke  
CPC – Caisse de pension des Centrales suisses d'électricité
11. Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke  
Caisse de compensation des Centrales suisses d'électricité
12. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke  
Caisse d'allocations familiales de Centrales suisses d'électricité
13. Amtsstellen und Schulen  
Administrations et écoles

### 1. CSEE – Schweizerisches Komponentenprüfzentrum Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques

**Sitz – Siège:** Neuchâtel

**Direktion, Verkauf und Technik – Direction, vente et technique:**  
Annaheim P.

**Direktion, Betrieb – Direction, exploitation:**  
Jaquet M.A.

**Wissenschaftlicher Berater – Conseil scientifique:**  
Frauche J.-P., Fondé de pouvoir

**Geschäftsstelle – Bureaux:**  
Ruelle Vaucher 22, 2000 Neuchâtel, téléphone 032 729 11 30,  
téléfax 032 729 11 39, E-Mail info@csee.ch, Homepage www.csee.ch

### 2. SATW – Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften ASST – Académie Suisse des Sciences Techniques

**Sitz – Siège:** Seidengasse 16, 8023 Zürich

**Vorstand – Comité**

**Präsident – Président:**  
Badoux Jean-Claude, Prof. Dr., Président de l'EPFL, EPFL-Ecublens, 1015  
Lausanne  
Ab 25. 3. 99:  
Roos Willi, Kehlenstrasse 27, 5712 Beinwil am See

**Vizepräsident – Vice-président:**  
Leuenberger Hans, Prof. Dr., Pharmazeutisches Institut der Universität  
Basel, Totengässlein 3, 4051 Basel

**Quästor:**

Colomb Alain, rue Jean Binet 1, 1270 Trélex  
Ab 25.3.99:

Aguet Michel, Ing. en chef, Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lau-  
sanne 9

**Weitere Mitglieder – Autres membres:**

de Werra Dominique, Prof. Dr., Vice-président EPFL, CE Ecublens, 1015  
Lausanne

Federer Paul, Leiter Betriebe Sarnen, Sarnafil International AG, 6060  
Sarnen

Gauckler Ludwig J., Prof. Dr., ETH Zürich, Dep. Werkstoffe, Sonnegg-  
strasse 5, 8092 Zürich

Hotz-Kowner Wera, dipl. El.-Ing. ETHZ/SIA, Kowner AG, Oberdorf-  
strasse 8, 8024 Zürich

Kunze Christian, Ecole d'ingénieurs de l'Etat de Vaud, Route de Che-  
seaux 1, 1401 Yverdon

L'Plattenier François, Prof., Dr. ès sc., Novartis International SA,  
Schwarzwaldallee 215, 4002 Basel

Marti Peter, Prof. Dr., Prof. für Baustatik und Konstruktion, ETH Höng-  
gerberg, HIL E 42.2/3, 8093 Zürich

Merminod Bertrand, Prof., Inst. de géomatique, EPFL, 1015 Lausanne

Schönholzer Peter, Dr., dipl. Ing. Chem. ETHZ, Stuketenstrasse 6,  
8332 Russikon

Schreiber Hans-Peter, Prof. Dr., ETH-Zentrum, 8092 Zürich

Sottas Beat, Dr., Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (BBW), Hall-  
wylstrasse 4, 3003 Bern

Stotzer Jean-Michel, Planidec SA, Case postale 45, 1603 Grandvaux

Striebel Hansruedi, Prof. Dr., Grellingerstrasse 90, 4052 Basel

Weber J.-Bernard, Dr., Schweiz. Nationalfonds (SNF), Wildhainweg 20,  
3001 Bern

### Wissenschaftlicher Beirat – Conseil scientifique

**Präsident – Président:**

Gauckler Ludwig J., Prof. Dr., ETH Zürich, Dep. Werkstoffe, Sonnegg-  
strasse 5, 8092 Zürich

**Weitere Mitglieder – Autres membres:**

Bleuler Hannes, Prof., Institut de systèmes robotiques ISR, EPF Lausanne,  
ME-Ecublens, 1015 Lausanne

Donath Peter, Dr., Group Service Law & Environment, Ciba Specialty  
Chemicals Inc., 4002 Basel

Eckert Helmut, Dr., Hohe Strasse 167, 4104 Oberwil

Folkers Gerd, Prof. Dr., Pharmazie ETH Zürich, Winterthurerstrasse 190,  
8057 Zürich

Ghisalba Oreste, Dr., Novartis Pharma AG, 4002 Basel

Kübler Olaf, Prof. Dr., Präs. ETHZ, ETH Zentrum, 8092 Zürich

Lendi Martin, Prof. Dr., Weinmannngasse 21, 8700 Küsnacht

Martinenghi Lisa, Dr. sc. techn., Studio d'ingegneria Martinenghi SA,  
Vicolo dei Saroli 1, 6944 Cureglia

Pflug Léopold, Prof. Dr., Inst. de statique et structures IMAC, EPFL, GCB-  
Ecublens, 1015 Lausanne

Reinke Claudia, Dr. rer. nat., Forschungsgruppenleiterin, Pharmazeutisches  
Institut der Universität Basel, Totengässlein 3, 4051 Basel

Roulet Michel, Dr., CSEM Centre Suisse d'Electronique et de Microtechni-  
que SA, Jaquet-Droz 1, 2007 Neuchâtel

Salathé Willi, Dr., SMH, Société Suisse de Microélectronique et d'Horlo-  
gerie, 6, Faubourg du Lac, case postale, 2501 Biel

von Stockar Urs, Prof. Dr., Département de Chimie, EPF-Lausanne, Ecu-  
blens, 1015 Lausanne

Waibel Jürgen, Dr. Ing., Archintegral, Architekten und Planer GmbH, Ziel-  
weg 13, 3000 Bern 22

Weibel Jean-Pierre, ing. civil EPFZ, rédacteur en chef, Ingenieurs et archi-  
tectes suisses, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens

Zschokke Iris, Prof. Dr., Inst. für Physik, Universität Basel, Klingelberg-  
strasse 82, 4056 Basel

## Autres organisations

### Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des comptes:

*Thalmann Philippe*, Prof., IREC, EPF Lausanne, 14, av. de l'Eglise anglaise, 1006 Lausanne

*Reiser Martin*, Dr., Chalbisaueweg 8, 8816 Hirzel

### Generalsekretär – Secrétaire général:

*Rouvé Bertrand*, Dr. ès sc. techn., Seidengasse 16, 8023 Zürich

### Sekretariat – Secrétariat:

*Suter Elisabeth, Lauber Annamaria*, Seidengasse 16, 8023 Zürich

Tel. 01 226 50 11, Fax 226 50 20, E-Mail gen-sec@satw.ch

### Stipendien GUS/CH – Fonds SATW/Branco Weiss:

*Barberis Dario R.*, Dr., Selnaustrasse 16, 8039 Zürich, Tel. 01 283 16 11

### Pressestelle – Service de presse:

*Guggenbühl Rolf*, Dr. phil., Abt. Öffentlichkeitsarbeit und Aussenbeziehungen, ETH Zürich, ETH Zentrum, 8092 Zürich

---

## 3. SLG – Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft Association Suisse de l'Eclairage

---

### Vorstand – Comité

#### Präsident – Président:

*Joye P.C.*, Dipl. Arch. ETHZ/SIA, Collonge-Bellerive, Vertreter des SIA

#### Vizepräsident – Vice-président:

*Spielmann K.*, Ing. HTL, Sektionschef, Amt für Bundesbauten, Bern, Vertreter desselben

#### Mitglieder – Membres:

*Burgstaller J.*, El.-Ing. HTL, Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Zürich

*Dudli H.*, Dipl. El.-Ing., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern/Bern

*Gomringer E.*, Ing. HTL, Chef Leitungsbau, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich

*Herbst C.-H.*, Dipl. Ing., Beratender Ingenieur für Lichttechnik, Feldmeilen

*Huber I.*, Beleuchtungszeichner, Tulux AG, Tuggen

*Mognetti F.*, Ing. dipl. EPFL, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung (BFU), Bern, Vertreter derselben

*Schmutz G.*, Dipl. El.-Inst., Pro-Inel SA, Freiburg

*Spaar R.E.*, Ing. HTL, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV), Fehraltorf, Vertreter des SEV, gem. Beschluss der 16. ord. GV ohne Amtszeitbeschränkung wiederwählbar

*Studerus A.*, El.-Ing. HTL, Osram AG, Winterthur, Vertreter der Gemeinschaft Schweizerischer Glühlampenfabrikanten

*Willi Th.*, Regent Beleuchtungskörper AG, Lausanne

#### Revisoren – Vérificateurs des comptes:

*Frossard Ch.*, Leiter des Rechnungswesens, SEV, Fehraltorf

*Boess M.*, Ingenieurbüro Boess & Partner AG, Liebefeld

#### Suppleantin – Suppléante:

*Ayer B.*, Beratungsstelle für Unfallverhütung (BFU), Bern

#### Sekretär – Secrétaire:

*Giroud Ch.*, Dr. rer. pol., Bern

#### Geschäftsstelle – Bureaux:

Postgasse 17, Postfach 686, 3000 Bern 8

Tel. 031 312 22 51, Fax 031 312 12 50

E-Mail slg.bern@bvm.ch, Internet www.slg.ch

---

## 4. Infel – Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung

---

Sitz – Siège: Zürich

### Verwaltung – Administration

#### Präsident – Président:

*Büttiker H.*<sup>\*)</sup>, Dr., Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein

#### Vizepräsident – Vice-président:

*Légeret M.*<sup>\*)</sup>, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

#### Weitere Mitglieder – Autres membres:

*Felix Th.*, Vorstand Verband Schweiz. Elektro-Installationsfirmen, VSEI, 7000 Chur

*Frick B.*, Direktor, AG Elektrizitätswerke Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz

*Kronenthaler B.*, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf

*Mugglin C.*<sup>\*)</sup>, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Pedrazzini L.*, avv., Direktionspräsident, Società Elettrica Sopracenerina SA, 6600 Locarno

*Pfisterer M.*<sup>\*)</sup>, Dr., stv. Direktor, BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25

*Scheidegger L.*, Direktor, Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich

*Schumacher E.*, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel

*Tiberini A.*, Dr., Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg

*Walz J.*, Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8002 Zürich

*Wiederkehr K.*<sup>\*)</sup>, Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden

*Zimmerli R.*, Präsident der Konzernleitung, Dätwyler Holding AG, 6460 Altdorf

*Zimmermann W.*<sup>\*)</sup>, Dr., Präsident Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz (FEA), 8001 Zürich

<sup>\*)</sup> Mitglieder des Ausschusses – Membres du bureau

#### Geschäftsstelle – Bureaux:

Lagerstrasse 1, 8021 Zürich, Tel. 01 299 41 41, Fax 01 299 41 40

#### Direktor – Directeur:

*Schaller B.*, Dr.

---

## 5. Ofel – Office d'Electricité de la Suisse Romande

---

Sitz – Siège: Lausanne

### Vorstand – Comité

#### Präsident – Président:

*Rossat J.*, directeur financier et administratif, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles

#### 1. Vizepräsident – 1<sup>er</sup> Vice-président:

*Aguet M.*, directeur du Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, case postale 836, 1000 Lausanne 9

#### 2. Vizepräsident – 2<sup>e</sup> Vice-président:

*Schaller J.-P.*, chef du service de la communication, Energie Ouest Suisse S.A., 1001 Lausanne

#### Weitere Mitglieder – Autres membres:

*Beck R.A.*, président, Gram S.A., 1527 Villeneuve FR

*Berclaz R.*, chef du Service de l'Electricité, Energie de Sion-Région SA, 1951 Sion

*Bourqui A.*, directeur, Société électrique de la Vallée de Joux, 1341 L'Orient

*Duvanel G.*, sous-directeur, Romande Energie S.A., 1815 Clarens

*Florio J.-G.*, secrétaire général, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 11

*Grossenbacher Ch.-A.*, directeur, Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel, 2001 Neuchâtel

*Krähenbühl F.*, directeur, Alcatel Câble Suisse S.A., 2016 Cortaillod

*Monnard M.*, sous-directeur, Sodeco S.A., 1211 Genève 16

*Pellaton J.-M.*, président, Association Cantonale Neuchâteloise des Installateurs-Electriciens, 2001 Neuchâtel

*Pfisterer M.*, Dr, directeur adjoint, BKW FMB Energie SA, 3000 Berne 25

*Wider M.*, secrétaire général, Entreprises Electriques Fribourgeoises SA, 1700 Fribourg

*Wintz R.*, directeur, Romande Energie S.A., 1815 Clarens

**Geschäftsstelle – Bureaux:**

ch. de Mornex 6, case postale 534, 1001 Lausanne  
téléphone 021 310 30 30, téléfax 021 310 30 40

**Direktor – Directeur:**

Roth M.-F.

---

**6. SVA – Schweizerische Vereinigung für Atomenergie  
Aspea – Association suisse pour l'énergie atomique**


---

Sitz – Siège: Bern

**Vorstand und Delegation – Comité et délégation****Präsident – Président:**

Huber H.J.<sup>\*)</sup>, Dr., Fürsprecher, a. Ständerat, 5330 Zurzach

**Vizepräsidenten – Vice-présidents:**

Fischer P.U.<sup>\*)</sup>, 8132 Egg b. Zürich

Lerch P., Prof. Dr. sc., 1112 Echichens

**Weitere Mitglieder – Autres membres:**

Bachmann A., Dr., Mitglied der Direktion, «Winterthur»-Versicherungen, 8401 Winterthur

Beeler H., Mitglied der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Bellwald A., Delegierter des Bundesrates für wirtschaftliche Landesversorgung, 3003 Bern

Bucher A., Direktor, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich

Chawla R., Prof. Dr., Laboratoire de physique des réacteurs, EPFL, Lausanne, und Labor für Reaktorphysik und Systemtechnik, PSI, 5232 Villigen PSI

Foskolos K., Präsident der Schweizerischen Gesellschaft der Kernfachleute, 8049 Zürich

Fuchs H.<sup>\*)</sup>, Dr., Leiter Thermische Anlagen, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

Gäggeler H. W., Prof. Dr., Ordinarius für Radio- und Nuklearchemie an der Universität Bern und Leiter Radiochemie am Paul-Scherrer-Institut, 5200 Brugg

Gasser H.-H., Dr., a. Regierungsrat, 6078 Lungern

Gränicher W., Geschäftsführer, ABB Enertech AG, 8401 Winterthur

Gubser H. R.<sup>\*)</sup>, Leiter der Direktion Kernenergie, Nordostschweizerische Kraftwerke, 5401 Baden

Hirt P., Nordostschweizerische Kraftwerke, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen

Kröger W., Prof. Dr., Leiter Nukleare Energieforschung und Sicherheit am PSI, 5232 Villigen PSI

Leder R. A., Präsident, Schweizerischer Energie-Konsumenten-Verband von Industrie und Wirtschaft, 5400 Baden

Locher J. Th., Prof. Dr., Chefarzt Nuklearmedizin, Kantonsspital Aarau, 5001 Aarau

Magnenat J.-P.<sup>\*)</sup>, Dr., Schweiz. Gesellschaft für chemische Industrie, 4323 Wallbach

Meuwly O., Sekretär des Schweizerischen Gewerbeverbandes, 3001 Bern

Pauli W., Geschäftsführer Schweiz, CCI AG, 8404 Winterthur

Pfaffli J.-L., sous-directeur, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

Pfisterer M.<sup>\*)</sup>, Dr., Stv. Direktor, BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25

Plüss G., Stadträtin/Kantonsrätin, 4600 Olten

Ringele F., Gemeindeammann, 5315 Böttstein

Romer A., Prof., Elettricità Svizzera Italiana, 6501 Bellinzona

Schlegel R., Mitglied der Geschäftsleitung, Electrowatt Engineering AG, 8034 Zürich

Schörczau H.-J., Prof. Dr., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau

Vogel M., Geschäftsleiter, Colenco Power Engineering AG, 5405 Baden

Walliser-Klunge M.-P., 2502 Biel

**Geschäftsstelle – Secrétariat:**

Postfach 5032, 3001 Bern, Telefon 031 320 65 25, Fax 031 320 68 31,  
<http://www.atomenergie.ch>

**Geschäftsführer – Secrétaire général:**

Hählen P., Dr.

<sup>\*)</sup> Mitglieder der Delegation des Vorstandes – Membres de la délégation du Comité

---

**7. Eurel – Föderation der Nationalen Elektrotechnischen  
Vereinigungen Europas  
Convention des Sociétés nationales d'électriciens  
de l'Europe**


---

**Sekretariat – Secrétariat:**

Eurel, 21, rue du Beau Site, Box 3, B-1000 Brussels,  
<http://linux.etc.polimi.it/eurel/>, Tel. +32 2 646 76 00,  
Fax +32 2 646 30 32, E-Mail [eurel@euronet.be](mailto:eurel@euronet.be)

**Präsident – Président:**

P. Chizzolini, Dr., AEI, Ufficio Centrale, Secondo Piano, Piazza Morandi 2, I-20121 Milano

**Vizepräsident – Vice-président:**

K. Larsen, Dr., Soltorpsvägen 15, S-18233 Danderyd, Tel. +46 8 793 4744,  
Fax +46 8 793 4948, E-Mail [karsten@se.ibm.com](mailto:karsten@se.ibm.com)

**Generalsekretär – Secrétaire général:**

Renard J. A., c/o Eurel, 21, rue du Beau Site, B-1000 Brussels

**Mitgliedgesellschaften (vertreten durch ihre Präsidenten) – Sociétés membres (représentées par leurs présidents):**

Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE), Eschenbachgasse 9, A-1010 Wien, Austria, Tel. +43 1 587 6373, Fax +43 1 586 7408

Association des Ingénieurs Electriciens sortis de l'Institut Montefiore (AIM), Hôtel George Montefiore, Rue St-Gilles 31, B-4000 Liège, Belgium, Tel. +32 4 222 29 46, Fax +32 4 222 23 88

Koninklijke Vlaamse Ingenieurs Vereniging (TI-KVIV), Technologisch Instituut, Desguinlei 214, B-2018 Antwerp, Belgium, Tel. +32 3 216 09 96, Fax +32 3 216 06 89

Société Royale Belge des Electriciens (SRBE/KBVE), Koninklijke Belgische Vereniging der Elektrotechnici, VUB-TW, Pleinlaan 2, B-1050 Brussels, Belgium, Tel. +32 2 629 28 19, Fax +32 2 629 36 20

The Association of Electrical, Electronics and Automation Societies in Finland (Finel), Merikasarminkatu 7 J 53, SF-00160 Helsinki, Finland, Tel. +358 9 17 10 50, Fax +358 9 65 75 62

Société des Electriciens et des Electroniciens (SEE), Rue de la Procession 48, F-75724 Paris Cedex 15, France, Tel. +33 1 44 49 60 00, Fax +33 1 44 49 60 49

VDE Technisch-wissenschaftlicher Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e.V., Stresemannallee 15, D-60596 Frankfurt am Main, Germany, Tel. +49 69 630 80, Fax +49 69 631 29 25

Institution of Electrical Engineers (IEE), Savoy Place, WC2R 0BL, London, United Kingdom, Tel. +44 171 344 54 87, Fax +44 171 379 77 07

Institution of Engineers of Ireland (IEI), 22 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4, Tel. +353 1 668 4341, Fax +353 1 668 5508

Hungarian Electrotechnical Association (MEE), Kossuth Lajos tér 6–8, H-1055 Budapest, Hungary, Tel. +36 1 120 662, Fax +36 1 153 40 69

Associazione Elettrotecnica ed Elettronica Italiana (AEI), Ufficio Centrale, Secondo Piano, Piazzale Morandi 2, I-20121 Milan, Italy, Tel. +39 02 777 901, Fax +39 02 798 817

Koninklijk Instituut van Ingenieurs (Kivi), Prinsessegracht 23, Postbus 30424, NL-2500 GK Den Haag, The Netherlands, Tel. +31 70 391 99 00, Fax +31 70 391 98 40

Ordem Dos Engenheiros (ODE), Avenida de Antonio Augusto de Aguiar 3D, P-1097 Lisbon Codex, Portugal, Tel. +351 1 356 24 38, Fax +351 1 35 24 632

Stowarzyszenie Elektryków Polskich (SEP), Tadeusza Czackiego 3/5, PL-00-043 Warsaw, Poland, Tel. +48 22 826 85 76, Fax +48 22 827 02 66

Slovenska Elektrotechnická Spoločnosť (SES), Kocelova 15, 815 94 Bratislava, Slovakia, Tel. +42 7 211 936, Fax +42 7 526 2991

## Autres organisations

Svenska Elektro- och Dataingenjörers Risksförening, SER (Swedish Society of Electrical and Computer Engineers), S-106 12 Stockholm, Sweden, Tel. +46 8 796 65 60, Fax +46 8 21 65 13

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Association Suisse des Electriciens (SEV/ASE), Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf, Switzerland, Tel. +41 1 956 11 11, Fax +41 1 956 11 22

### Vertreter des SEV – Représentant de l'ASE:

*Jurczek E.*, Dr., Direktor Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, 8320 Fehraltorf

## 8. Schweizerischer Energierat Conseil suisse de l'énergie

### Ausschuss – Bureau

#### Präsident – Président:

*Streiff K.*, Präsident, Erdöl-Vereinigung, Zürich

#### Vizepräsident – Vice-président:

*Cavadini J.*, Präsident, Verband Schweiz. Gasindustrie, Zürich

#### Weitere Mitglieder – Autres membres:

*Dusseiller B.*, ABB Power Generation Group Ltd., 8050 Zürich

*Eberle M. K.*, Prof. Dr., Direktor, Paul-Scherrer-Institut (PSI), 5232 Villigen PSI

*Schweickardt H. E.*, Mitglied der Geschäftsleitung Aare-Tessin AG, Olten

*von Planta J.-L.*, Dr., Schweiz. Energiekonsumentenverband (EKV), Postfach 309, 4001 Basel

#### Geschäftsstelle – Secrétariat

Postfach, 3000 Bern 7, Telefon 031 312 04 31, Fax 031 311 64 32

www.energie-energy.ch, E-Mail energierat@energie-energy.ch

#### Generalsekretär – Secrétaire général:

*Bartolome J. E.*, Geschäftsführer Energieforum Schweiz, Kornhausplatz 14, Postfach, 3000 Bern 7, Telefon 031 312 04 31, Fax 031 311 64 32

## 9. Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz (SGK) Société suisse de protection de corrosion (SSC)

### Präsident – Président:

*Böhni H.*, Prof. Dr., IBWK; ETH Hönggerberg, 8093 Zürich

### Gesellschaften und ihre Vertreter – Associés et leurs représentants

#### Amt für Bundesbauten (AFB) –

Office des constructions fédérales (OCF)

*Vonlanthen W.*, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

#### Bundesamt für Strassen (Astra) – Office fédéral des routes (Ofrou)

*Joris J. P.*, 3003 Bern

*Scheidegger H.R.*, 3003 Bern

#### Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (Buwal) –

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP)

*Kernen P.*, 3003 Bern

#### Bundesamt für Verkehr (BAV) – Office fédéral des transports (OFT)

*Bossart R.*, 3003 Bern

*Suter F.*, 3003 Bern

#### Carbura, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe – Carbura, Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides

*Rettenhaber R.*, Carbura, Löwenstrasse 3, 8001 Zürich

#### Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (Empa) – Laboratoire fédéral d'essai des matériaux (LFEM)

*Faller M.*, Dr., Überlandstrasse 127, 8600 Dübendorf

*Richner P.*, Dr., Überlandstrasse 127, 8600 Dübendorf

#### Generaldirektion der Swisscom – Direction générale Swisscom

*Hurni J.*, Network Services, Viktoriastrasse 21, 3050 Bern

#### Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) – Direction générale des Chemins de fer fédéraux (CFF)

*Pauling M.*, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 44, 3030 Bern

#### Eidg. Rohrleitungsinspektorat (ERI) – Inspection fédérale des pipelines (IFP)

*Clalina P.*, Bundesamt für Energiewirtschaft, 3003 Bern

*Leibinger H.*, Richtstrasse 15, Postfach, 8304 Wallisellen

*Wendelspiess R.*, Richtstrasse 15, Postfach, 8304 Wallisellen

#### Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) – Association Suisse des Electriciens (ASE)

*Böhni H.*, Prof. Dr., IBWK, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich

*Bruhni J.*, Eidgenössisches Starkstrominspektorat, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

#### Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA) – Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA)

*Debrunner R.*, Debrunner Unternehmensberatung, Frohaldenstrasse 82, 8180 Bülach

*Mosimann*, SIA, Postfach, 8039 Zürich

#### Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW) – Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux (SSIGE)

*Bernasconi R.*, Städtische Werke Chiasso, 6830 Chiasso

*Kilchmann A.*, Dr., SVGW, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich

#### Swissgas

*Meier B.*, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich

#### Technische Forschungs- und Beratungsstelle der Schweiz. Zementindustrie (TFB) – Service de recherches et conseils techniques de l'industrie suisse du ciment (TFB)

*Hunkeler F.*, Dr., Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg

#### Verband öffentlicher Verkehr (VÖV) –

Union de transports publics (UTP)

*Schöb C.*, SZU, Bereich Technik, Manessestrasse 152, 8045 Zürich

*Sigrüst G.*, BLT, Grenzweg 1, 4104 Oberwil

#### Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) –

Union des centrales suisses d'électricité (UCS)

*Casalini P.*, Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, casella postale 2153, 6901 Lugano

*Rist H.*, Elektrizitätswerke der Stadt Zürich, Tramstrasse 35, 8050 Zürich

#### Korrosionskommission – Commission de corrosion

#### Expertenmitglieder – Membres experts:

*Enzler M.*, Furrer+Frey, Thunstrasse 35, 3005 Bern

*Jaeck D.*, Guldager (Schweiz) AG, Schneckelerstrasse 20, 4414 Füllinsdorf

*Järmann U.*, Edy Toscano AG, Nordstrasse 114, 8037 Zürich

*Keller R.*, Ingenieurbüro P. Keller AG, Hochbordstrasse 9, 8600 Dübendorf

*Meier F.*, Corit AG, Dreilindenstrasse 28, 6000 Luzern 10

*Müller R.*, Dr., Helbling Ingenieurunternehmung AG, 8048 Zürich

*Pilon A.*, P.J. Guha AG, Ingenieurbüro, Scheuchzerstrasse 8, 8006 Zürich

*Schlumpf J.*, SIKA AG, Tüffenwies 16, 8048 Zürich

*Schmid P.*, Von Roll Druckrohre AG, 2764 Choindenz

#### Geschäftsstelle – Agence:

Technopark, Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich:

*Bieler J.* Tel. 01 445 15 94

*Bindschedler D.*, Dr. Tel. 01 445 15 93

*Schiegg Y.* Tel. 01 445 15 92

*Stalder F.*, Dr. Tel. 01 445 15 91, Fax 01 273 04 33

*Tanner F.* Tel. 01 445 15 90

*Voüte C.-H.* Tel. 01 445 12 52

## 10. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de pension des Centrales suisses d'électricité (CPC)

### Präsident – Président:

Baumgartner K., Mitglied der Geschäftsleitung, Aare Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

### Vizepräsident – Vice-président:

Trachsel H.-U., fondé de pouvoir, chef du personnel, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

### Vertreter der Unternehmungen – Délégués des entreprises:

Barenco A., direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona

Moesching J., directeur financier, chef de l'administration, Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz SA, 1800 Vevey, et Société du Gaz de la Plaine du Rhône SA, 1860 Aigle

Mugglin C., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Schlatter A., Dr., Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8002 Zürich

Wiederkehr P., Dr., Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

### Vertreter der Mitglieder – Délégués des membres:

M<sup>me</sup> Caldelari M., chef du personnel, Sierre Energie SA, 3960 Sierre

Dürst F., Maschinist, Kraftwerke Sernf-Niederenbach AG, 9001 St. Gallen  
Ipser U., Buchhaltungsangestellter, Kraftwerk Laufenburg, 5080 Laufenburg

Pagani A., dipl. Ing. HTL, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken

Von Däniken H., Betriebswärter, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo

### Geschäftsstelle – Gérance:

Freigutstrasse 16, Postfach, 8027 Zürich,  
Telefon 01 287 92 92, Telefax 01 287 92 99

### Direktor – Directeur:

Gerber H., lic. rer. pol.

## 11. Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke Caisse de compensation des Centrales suisses d'électricité

### Präsident – Président:

Niederberger A., Dr. rer. pol., Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg

### Vertreter der Arbeitgeber – Délégués des employeurs:

Baumgartner K., Mitglied der Geschäftsleitung, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Raaflaub H., Direktor, BKW Energie AG, 3000 Bern

Rossat J., directeur, Electricité Neuchâtoise S.A., 2035 Corcelles

### Vertreter der Arbeitnehmer – Délégués des employés:

Gillioz A., Energie Ouest Suisse, 1958 St-Léonard VS

Stutz W., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon

### Sitz der Kasse – Siège de la caisse:

Bergstrasse 21, Postfach, 8044 Zürich, Tel. 01 265 53 32

### Geschäftsführer – Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG

## 12. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke – Caisse d'allocations familiales de Centrales suisses d'électricité

### Präsident – Président:

Schäffer K.-P., Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal

### Weitere Mitglieder – Autres membres:

Baeriswyl J.-L., directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg

Heiz K., Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo

Martenet D., stellvertretender Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke, 5400 Baden

Trachsel H.-U., chef du personnel, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

### Sitz der Kasse – Siège de la caisse:

Bergstrasse 21, Postfach, 8044 Zürich, Tel. 01 265 53 32

### Direktor – Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG

## 13. Amtsstellen und Schulen Administrations et écoles

### Eidg. Amtsstellen für elektrotechnische Angelegenheiten – Administrations fédérales intéressant l'électrotechnique

Die Amtsstellen sind dem Eidgenössischen Staatskalender zu entnehmen – Les administrations se trouvent dans l'Annuaire fédéral

### Eidgenössischer Staatskalender, Stand 1.1.1999

Herausgegeben von der Bundeskanzlei

Vertrieb: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern  
Fax 031 325 50 58, www.admin.ch/edms

Inhalt: Organigramm der Bundesverwaltung. Dienststellenverzeichnis und Abkürzungen. Bürozeiten und Feiertage. Bundesversammlung. Bundesrat. Bundesgericht. Eidgenössisches Versicherungsgericht. Organisation der Departemente, Verwaltungen und Betriebe.

### Annuaire fédéral, état 1.1.1999

Publié par la Chancellerie fédérale

Vente: Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne  
Fax 031 325 50 58, www.admin.ch/edms

Contenu: Organigramme de l'administration fédérale. Liste des services et abréviations. Heures de bureau et jours fériés. Assemblée fédérale. Conseil fédéral. Tribunal fédéral. Tribunal fédéral des assurances. Organisation des départements, administrations et entreprises.

## Hochschulen und höhere technische Lehranstalten – Hautes écoles et Ecoles techniques supérieures

Alle Informationen sind in den Semesterprogrammen der ETHZ und der EPFL bzw. im Verzeichnis der Ingenieurschulen der Schweiz enthalten.

### Hochschulen

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Semesterprogramm Sommersemester 1999

Bezug: am Schalter der Rektoratskanzlei ETHZ und beim  
vdf Hochschulverlag AG, Tel. 01 632 42 42

Preis: Fr. 16.–, für Studierende Fr. 6.–

Inhalt: Organisation, Vorlesungsverzeichnis, Dozentenverzeichnis

Tel.-Zentrale: ETH Zentrum, Tel. 01 632 11 11

ETH Hönggerberg, Tel. 01 633 11 11

Das Semesterprogramm für das Wintersemester 1999/2000 erscheint etwa Mitte Juli.

Tous les renseignements se trouvent dans les Horaires des cours de l'EPFL et de l'EPFZ et dans la liste des Ecoles d'ingénieurs de Suisse.

### Hautes écoles

Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

L'horaire des cours. Année académique 1998/99, Semestre d'été 1999

Lausanne, EPFL, Service académique

Prix: fr. 5.–

Contenu: Calendrier académique, administration horaire des sections, horaire des enseignants

Renseignements: EPFL, tél. 021 693 21 16

L'horaire des cours pour le semestre d'hiver de l'année académique 1999/2000 paraîtra en été.

## Autres organisations

### Ingenieurschulen der Schweiz – Ecoles d'ingénieurs de Suisse – Scuole d'ingegneria della Svizzera

Orientierung über das Studium an den Ingenieurschulen (Höhere Technische Lehranstalten HTL) der Schweiz

Herausgegeben durch die Direktionskonferenzen der Ingenieurschulen in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Ausgabe: 1991

Vertrieb: BBL EDMZ, 3003 Bern

Preis: Fr. 12.– plus MWSt

Art.-Nr.: 713.040

Orientation sur les études dans les Ecoles d'ingénieurs (Ecoles Techniques Supérieures ETS) en Suisse

Editée par les Conférences des directeurs des Ecoles d'ingénieurs en coopération avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Edition: 1991

Diffusion: Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne

Prix: fr. 12.– plus TVA

N° d'art.: 713.040



Das Bulletin SEV/VSE gefällt mir und ich bestelle:

- 2 Gratis-Probeexemplare (unverbindlich)  
 ein Jahresabonnement  
 ab sofort  ab .....

Fr. 195.– in der Schweiz  
Fr. 240.– im Ausland



# BULLETIN



Publikationsorgan des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins SEV und des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke VSE

Ich wünsche Unterlagen über

- den Schweiz. Elektrotechnischen Verein (SEV)  
 den Verband Schweiz. Elektrizitätswerke (VSE)  
 Inseratebedingungen

Ich interessiere mich für die Mitgliedschaft im SEV

- als Kollektivmitglied  
 als Einzelmitglied

Ich wünsche Unterlagen über folgende Tätigkeiten und Angebote des SEV:

- Total Security Management TSM®  
 Qualitätsmanagement  Umweltmanagement  
 Risikomanagement  Normung, Bildung  
 Sicherheitsberatung  Innovationsberatung  
 Prüfungen, Qualifizierung  Starkstrominspektorat

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Abteilung \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Ausfüllen, ausschneiden (oder kopieren) und einsenden an:

Schweiz. Elektrotechnischer Verein (SEV), IBN MD, Postfach, 8320 Fehraltorf, Fax 01 956 11 22

Bestellungen auch über <http://www.sev.ch>